

Supplement: List of multi-word terms extracted from EnCovid and their term variants in HrCovid

	Pandemic-related multi-word terms from EnCovid	Equivalents in HrCovid
1	medicinal product	lijek
2	COVID-19 pandemic	pandemija bolesti COVID-19
3	recovery and resilience plan	plan oporavka i otpornosti planovi za oporavak i otpornost
4	medical devices	medicinski proizvodi
5	COVID-19 outbreak	pandemija bolesti COVID-19 izbijanje bolesti COVID-19 pandemija covida-19 izbijanje epidemije covida-19 izbijanje covida-19 Covid-19
6	public health emergency	izvanredno stanje u području javnog zdravlja
7	COVID-19 crisis (covid-19) vaccination certificate	kriza s bolešću COVID-19 kriza prouzročena bolešću COVID-19 kriza uzrokovana bolešću COVID-19 potvrda o cijepljenju potvrda o cijepljenju protiv bolesti COVID-19
8	(COVID-19) vaccination certificate	potvrda o cijepljenju potvrda o cijepljenju protiv bolesti COVID-19
9	REACT-EU resources	sredstva / pomoć REACT-EU
10	rapid antigen test COVID-19 rapid antigen test SARS-CoV2 rapid antigen test rapid antigen test for COVID-19 RAT test	brzi antigenski test brzi antigenski test na bolest COVID-19 brzi antigenski test za SARS-CoV-2 brzi antigenski test za COVID-19 test RAT / brzi antigenski test
11	major event	dogadjaj velikih razmjera
12	COVID-19 vaccine primary series of a COVID-19 vaccine	cjepivo protiv bolesti COVID-19 primarno cijepljenje

13	<p>COVID-19 certificate ...on a person's COVID-19 vaccination</p> <p>covid-19 certificate for domestic purposes</p> <p>national covid-19 certificate</p>	<p>COVID-19 potvrda ...o cijepljenju osobe protiv bolesti COVID-19</p> <p>COVID-19 potvrda za domaće potrebe</p> <p>nacionalna COVID-19 potvrda</p>
14	shortage of medicinal products	nestašice lijekova
15	<p>certificate of recovery</p> <p>certificate of recovery from COVID-19</p>	<p>potvrda o preboljenju</p> <p>COVID-19 potvrda o preboljenju</p>
16	EU DCC	<p>EU digitalna COVID potvrda</p> <p>digitalna potvrda EU-a o COVID-u</p>
17	booster dose	<p>...ako je osoba docijepljena</p> <p>doza docjepljivanja</p> <p>doze za docjepljivanje</p> <p>docjepljivanje</p> <p>dotatna doza cjepiva</p>

18	extraordinary circumstance	izvanredne okolnosti
19	EU Digital COVID Certificate Regulation	Uredba EU o digitalnoj COVID potvrdi
20	<p>SARS-CoV-2 infection</p> <p>SARS-oOV-2 infection of the holder</p>	<p>infekcija virusom SARS-CoV-2</p> <p>infekcija nositelja virusom SARS-CoV-2</p>
21	<p>health crisis</p> <p>public health crisis</p>	<p>zdravstvena kriza</p> <p>javnozdravstvena kriza</p>
22	critical medicines list	popis ključnih lijekova
23	antibody test	test na antitijela
24	public health emergency critical device	ključni medicinski proizvodi u slučaju izvanrednog stanja u području javnog zdravlja
25	ehealth network	mreže e-zdravstva
26	personal protective equipment	osobna zaštitna oprema
27	containment measure	mjere ograničavanja širenja bolesti/zaraze mjere protiv širenja zaraze
28	health security committee	odbor za zdravstvenu sigurnost / zaštitu

29	crisis repair	oporavak od krize uklanjanje posljedica krize sanacija krize
30	primary vaccination series primary vaccination cycle	primarna serija cjeviva / cijepjenja primarni ciklus cijepjenja
31	validity period	razdoblje valjanosti
32	health-related measure	mjere povezane sa zdravstvom zdravstvene mjere
33	in vitro diagnostic medical device	in vitro dijagnostički medicinski proizvod
34	issuance of certificates	izdavanje potvrda
35	unique certificate identifier	jedinstveni identifikator potvrde
36	epidemiological situation	epidemiološka situacija
37	public health measure	javnozdravstvena mjera mjera u području javnog zdravlja mjere javnog zdravlja mjere zaštite javnog zdravlja
38	covid-19 test	testiranje na bolest covid-19 test / testiranje na / za covid-19
39	hand disinfectant	sredstvo za dezinfekciju ruku
40	supply chain for medicinal products	lanac opskrbe lijekovima
41	crisis response capacity crisis response capacity to address the outbreak of COVID-19 crisis response capacities in the context of the COVID-19 outbreak	kapacitet za odgovor na krizu / krize kapacitet za odgovor na izbijanje bolesti COVID-19 kapaciteti za odgovor na krizu u kontekstu izbijanja bolesti COVID-19
42	NAAT test date of the holder's first positive NAAT test result	test NAAT datum prvog pozitivnog rezultata testa NAAT nositelja
43	spread of the virus	širenje virusa
44	variant of concern	zabrinjavajuća varijanta virusa
45	variant of concern or interest	varijanta koja izaziva zabrinutost varijanta koja izaziva zabrinutost ili varijanta od interesa

46	COVID-19 certificate system	sustav za COVID-19 potvrde (2) sustav za potvrde o bolesti COVID-19 (1)
47	crisis preparedness	pripravnost za krizne situacije / krize pripravnost na krizu
48	proof of vaccination	dokaz o cijepljenju ...kojima se dokazuje cijepljenje
49	additional dose	dodatna doza
50	health institution	zdravstvena ustanova
51	coronavirus disease (2019) (COVID-19)	koronavirusna bolest 2019 (COVID-19) bolest prouzročena koronavirusom iz 2019. bolest uzrokovana koronavirusom (COVID-19) bolest COVID-19
52	(new/newly emerging) SARS-CoV-2 variant new SARS-CoV-2 variant of concern	nove / novonastale varijante virusa SARS-CoV-2 nove zabrinjavajuće varijante virusa SARS-CoV-2
53	social distancing measures	mjere ograničavanja socijalnih kontakata ograničavanje socijalnih kontakata
54	human health protection	zaštita zdravlja ljudi
55	administration of a booster dose	docjepljivanje ...da je osoba docijepljena
56	(newly) emerging scientific evidence	novi znanstveni dokazi
57	certificate issuer	izdavatelj potvrde
58	certificate revocation list	popis opozvanih potvrda
59	testing capacity	kapaciteti za testiranje testni kapaciteti
60	restrictive measures	restriktivne / karantenske mjere
61	delta variant	varijanta delta delta varijanta
62	RT-PCR test	test RT-PCR
63	number of doses	broj doza
64	adequate medical care	odgovarajuća medicinska / zdravstvena skrb
65	testing strategy	strategija testiranja
66	Coronavirus Response Investment Initiative (CRII)	Investicijska inicijativa kao odgovor na koronavirus (CRII)
67	recovery and resilience facility	mehanizam za oporavak i otpornost
68	certificate metadata	metapodaci o potvrdi
69	certificate for domestic purposes	potvrda za domaće potrebe

70	gradual lifting of restrictions	postupno ukidanje ograničenja
71	travel-related testing for SARS-CoV-2 infection	testiranje na infekciju SARS-CoV-2 povezanog s putovanjem / u slučaju putovanja
72	travel-related quarantine or self-isolation	karantena ili samoizolacija povezana s putovanjem / u slučaju putovanja
73	additional hand disinfectant	dodatno sredstvo za dezinfekciju ruku
74	recovered person infected and recovered persons	osoba koja je preboljela bolest zaraženi i oporavljeni
75	medicinal product for human use	lijekovi za humanu primjenu / primjenu kod ljudi
76	single-dose primary course	primarno cijepljenje koje se sastoji od jedne doze
77	two-dose primary series	primarno cijepljenje koje se sastoji od dvije doze
78	Medical Device Shortages Steering Group	Upravljačka skupina za nestašice medicinskih proizvoda
79	Rapid antigen detection tests (RADTs)	brzi antigenski testovi (RADT-i)